



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2013: The Year of Evangelism  
Christ Laborers, Gospel Messengers

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Sep. 15, 2013

#3137

**Praise & Worship**

**Offering & Announcements**

Sermon by Pr. Isaac Liao

“Who Knew Being In Jail Could Be a Good Thing!”

Acts 16:25-34

**Worship & Response**

**Benediction**

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機. x 121	CharleyKuo@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機. x 122	IsaacLiao@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機. x 112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 x 133	

**[ EVENT CALENDAR ]**

09/15	EFCOC 31 <sup>st</sup> Anniversary Sunday	10:00 – 11:30
10/06	Congregational Meeting	11:30 – 12:30
11/27	Thanksgiving Celebration	18:00 – 21:00
12/20	Christmas Celebration	18:00 – 21:00
12/26-29	2013 EFC EM Winter Retreat	

**[ ANNOUNCEMENTS ]**

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[Anniversary]** Happy Birthday EFCOC! Praise the Lord for 31 years of abundant blessings and unfailing love from our God! As we celebrate our 31<sup>st</sup> anniversary, we want to give all the glory to God and pray that He will continue to empower this church body to do great things for His kingdom!

**[Building Project]** After much anticipation, we are finally closing in on the finish line for the social hall portion of the renovation. You should be able to check out our new bathrooms and kitchen either today or next week! Demolition phase for the children’s building has been extended due to unforeseen issues. Please continue to pray for this project to go smoothly and for the church body to stand together in one accord. We will be posting construction photos online soon.

For your safety, please stay away from the fences surrounding the children’s building. The budget for this project is estimated at \$800,000, currently we have received donation of \$320,983. We trust the Lord will provide all the fund needed through all the members who have pledged.

**[Taiwan Mission]** Attention ‘13 TW Mission Team Members! If you have not picked up your reimbursement forms from Andrea, do talk to her today.

**[HSM & JHM]** As school gets started, we have also resume our regular Friday Night Fellowship! High school and junior high students! You are invited to join us every Friday @ 8pm for great worship, fellowship, games, and Bible study!

**[Baby Update] [Baby Update]** Congratulations to Patrick and Irene who gave birth to baby Katherine this past Friday. The baby is at a healthy 6lbs 9.8oz and mother and child are both doing well. Please continue praying for Irene, Patrick, their son Jonathan, and the new born baby as they recover and adjust!

**[Winter Retreat]** Mark your calendar! 2013 EFC EM Winter Retreat will take place from 12/26 to 12/29 at Pine Summit! The theme for this year is “Act Up! Live and Proclaim the Gospel.” Great speakers are set for both main track and junior high track. There will also be children’s program for families with younger children. Don’t miss this great opportunity to get away and spend time with the Lord!



**柑縣台福基督教會**

09月15日2013年

台福總會主題：『宣教年』 [作主精兵、廣傳福音]

柑縣教會主題： [悔改、禱告、宣道]

榮譽牧師：周淑慧

#3137

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

**【主日崇拜程序】**

台華聯合崇拜 10 AM

宣召	呂茂財長老
詩歌	敬拜讚美團
禱告	牧師
讀經	使徒行傳 18:1-18
獻詩	前往應許之地
證道	陳敏欽牧師 『定意傳揚』
奉獻	司會
報告	司會
聖詩	生命聖詩:#263
祝禱	牧師

**基督徒生活七要素**



教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org
-----------------------	--

**【2013 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

靈命造就	台:	10:15am - 11:10pm	Room 208A
聖經系列	華:	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音	華:	11:35am - 12:25pm	Room 205
靈命造就	華:	11:35am - 12:25pm	Room 208A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	143	38	55	11
主日學 Sunday School	90	10		11
全部禮拜 Total	247			
上週奉獻 Last Week Offering	\$2,807.00	\$2,380.00		
其他奉獻 Others	<b>建堂 Building</b>	<b>宣道 Mission</b>	<b>愛心 Love</b>	<b>感恩 Thanks</b>
			\$20.00	\$150.00
上週奉獻共計 Total	\$5,357.00	該月累計 Monthly Total	\$13,413.00	
兒童館改建奉獻	\$12,140.00	該月預算 Monthly Budget	\$61,538.00	

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	本週	下週	
	台華語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	陳敏欽	莊澤豐	莊澤豐
司會	呂茂財	黃順天	呂茂財
晨禱會	孫瑞利	郭家暢	
敬拜團	許敏又	張秋貴	詩班
鋼琴	張淑清	劉淑琳	郭雪華
招待	吳鵬妃/賴瑞霞	林榮/陳金春	林惠美
值星 On Duty	本週: 葛述堯	下週: 吳國祥	
午餐 Lunch	雅歌	Anaheim	
English Preaching	Pr. Isaac Liao	Pr. Isaac Liao	
English Presider	Pr. Will Chen	Pr. Will Chen	

**【教會團契 Fellowship】**

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
成長小組	廖達榮	隔週二	10:00
Cerritos(D)	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Villy	顏青毅	隔週一	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
敬拜小組	郭家暢	雙數週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 今天是柑縣 31 週年，感謝陳敏欽牧師蒞臨證道；11 時半有慶祝表演活動〈教會姐妹的夏威夷舞、謝愛玉姐妹背誦聖經、健身舞等〉，隨後午餐，主日學暫停一次。
3. 今天下午 1:30 有長執會，請同工們依時出席。
4. 請兄姊在公佈欄『台灣監獄佈道 40 天連鎖禁食禱告網』認領禱告時段，一起與佈道團禱告爭戰，贏得靈魂。
5. 本週六 9/21 北美華人 ABC 教育大會「滿有基督身量」9-16 時於洛福，50 場專題，請踴躍參加，詳公佈欄。
6. 9/28 週六 10 時台福『長輩親睦會』在本會，有監獄佈道詩班及各教會表演節目，備午餐/小禮物，歡迎邀友參加，請向聖慧報名。
7. 9/29 主日 10 時台華聯合崇拜，有監獄佈道詩班演唱/差遣禮，並有洗禮，歡迎向牧師室報名。
8. 10/6 主日/和會選舉新長執；10/20 傳播中心主日/福爾摩沙聖樂團獻詩/主日學，兩週均十時台華聯合崇拜。
9. 莊牧師今晨在愛恩台福教會 25 週年慶證道；郭家暢傳道赴爾灣大公園靈糧堂證道，請代禱。
10. 請兄姊們都能按本會每日讀經進度靈修，使靈命更豐盛。
11. 請兄姊主動關懷久未聚會或軟弱肢體，為邀請新人代禱。
12. 下主日 9/22 華台語崇拜由莊牧師證道『屬神尊貴的子民』〈彼前二 9.10〉。

**【特會】**

※普世豐盛餐會 9/28 週六 10 時 Sheraton Cerritos Hotel

**【團契/小組】**

本週三上午 10 時迦勒團契由郭家暢傳道分享：「約翰福音第十九章」，請踴躍參加。

**【建堂報導】**

1. 最新進度~教育館廁所/辦公室/廚房改建，進入最後階段。兒童館拆除後，清除水泥地基，開始重建。工程中難免有修改，求主保守最後費用和當初預算差距不多。
2. 兒童館/辦公室/廁所/廚房/主堂照明/影音/空調/停車場整建，預算約 \$ 80 萬〔奉獻累計 \$ 320,983；支出累計 \$ 138,036〕，感謝兄姊擺上「捐得樂意的，是神所喜愛的。」〈認捐卡置招待桌〉。
3. 為營建商/監工/工人等施工順利，認捐者提早為工程款奉獻，教會同心禱告，一起經歷神豐盛祝福。

4. 施工期間廁所使用不便，請包容配合，隨時撿地上垃圾/鐵釘，注意安全〔洽炳奇/格精長老/Will 傳道〕

**【關懷】**

1. 陳陵雲、林寶珠、杜麗君、陳美基、吳德聖牧師、顯明母親、茂財母親、黛芬父親、柳繡鶯健康代禱。
2. 為未信主家人/各政府領袖/歐美屬靈復興/家庭婚姻/地球污染/以色列及中東和平/本會周圍十多萬越華裔信主代禱。

**【宣道】**

1. 為 9/12-22 台灣[2013 世界媽祖會北港]，聚集近萬尊偶像的廟會活動，求主粉碎空中黑暗權勢，甦醒人心。
2. 賴俊甫弟兄於 9/12-25 在加拿大讚美之泉巡迴演唱，請代禱。
3. 台福禧年 2020 植堂目標〔每天禱告 2 分鐘/建立教會兩百間/每年歸主一領一/聚會門徒達兩萬/每月奉獻 20 元/植堂基金一千萬〕委身卡置圖書室，請填寫後交德明長老。
4. 為本會關懷的台福台南/伯特利/北港/左楠教會興旺代禱。
5. 本會「建堂/宣道基金」支票 EFCCOC 請註明建堂或宣道。

**【監獄佈道】**

1. 監獄佈道 10/11-25 兩隊 84 人每週六集訓；領隊〔呂茂財/黃清源〕；團牧〔莊澤豐/何孟修〕；指揮洪文鳳/司琴宋純如/演劇何正泰；關懷協會陳淑蘭總幹事/李添旺理事長；37 場監獄/三間教會佈道行程順利代禱。
2. 為台中/台東/基隆/台北監獄籌建中的四間福音堂代禱。

**【社區文康福音活動】**

※健身舞蹈~每主日 1:15 在 204 室〔吳碧雪〕。

**【靜默小品】人生的哲理〔上〕**

知人不必言盡--留三分餘地給人，留些口德給己。  
責人不必苛盡--留三分餘地給人，留些度量給己。  
富貴不必享盡--留三分餘地給人，留些福澤給己。  
凡事不必做盡--留三分餘地給人，留些餘德給己。  
得寵不必恃盡--留三分餘地給人，留些後路給己。

**【背誦金句】**

「因為凡從神生的，就勝過世界；使我們勝了世界的，就是我們的信心。」〈約壹 5:4〉

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
耶 43-45	耶 46-47	耶 48-49	耶 50	耶 51	耶 52	彼前 1